

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 48

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

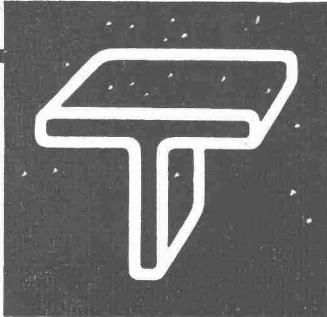
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

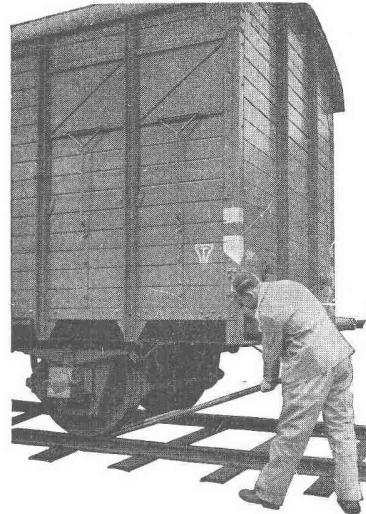


## Schaufenster-Anlagen

**GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD, TELEPHON (054) 7 24 71  
ZÜRICH, TELEPHON (051) 23 23 01

# GIROUD OLTEN



Bald erschwert die Witterung mehr als sonst die Rangierarbeiten!

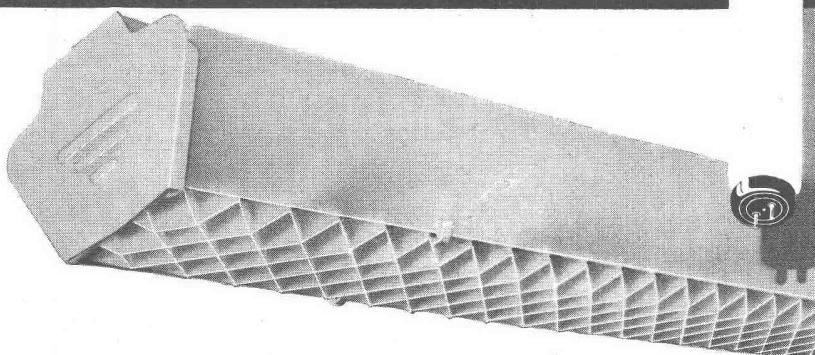
Dann helfen Ihnen unsere **1000fach bewährten, patentierten**

## WAGENSCHIEBER

Durch Bahngesellschaften geprüft und als das **geeignete Verschiebegerät** bezeichnet

AG. DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN  
9154      Telephon (062) 5 40 17

**Wir lösen Ihre Beleuchtungsprobleme**



Rufen Sie uns, wenn Sie sich mit Beleuchtungsfragen beschäftigen. Sie erhalten alles aus einer Hand:

Hochwertige Schweizerlampen, technisch einwandfreie Leuchten, kostenlose Beratung mit Projekt und Voranschlag.

Prospekt mit Ausführungsbeispielen und Katalog senden wir Ihnen auf Wunsch gerne.

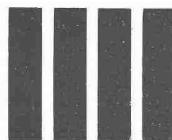
# OSRAM

Osram A.G. Zürich 22  
Tel. 051 / 32 72 80

# PIRELLI KEILRIEMEN



Der PIRELLI-Keilriemen in modernster MONOCORD-Ausführung garantiert maximale Kraftübertragung und höchste Lebensdauer



## ARIA AG. ZÜRICH

Limmatstr. 214, Tel. (051) 42 56 58

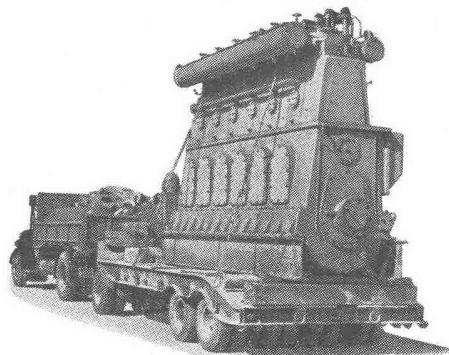
### Der beste Schutz gegen Rost

**Verzinken** im Vollbad von Eisen und Blech

**Isolieren** von Röhren durch Bitumieren mit Asbest-Band, Glasschleier oder Jute      **Promatisieren** von Kleinteilen

### Verzinkerei Pratteln AG.

Pratteln (Baselland) - Gegründet 1897 - Tel. (061) 6 00 22

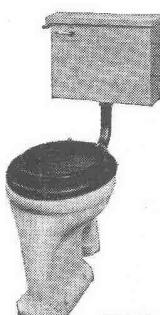


**Transporte von** Aushub und Baumaterialien  
Maschinen und Schwerlasten  
Bagger und Trax Langholz

Kipplastwagen, Schwertransportanhänger bis 75 Tonnen.  
Spezialisten für Auf- u. Ablad von Maschinen. Lagerräume.

Telephon (051) 33 11 33

G. STIEFEL. Transporte, ZÜRICH



### Sanitäre Apparate Armaturen

Verlangen Sie unseren Katalog. Lieferung prompt ab unserem Lager. Sehr vorteilhafte Preise.

**Forster & Bucher, Zürich 10**

Nordstrasse 152      Telephon (051) 26 67 37

Freier Schweizer Grosshandel in Armaturen und sanitären Apparaten.

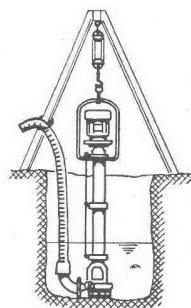
### Abwasser-Pumpen

Fäkalien-Pumpenanlagen

Vollautomatische  
Wasserversorgungsanlagen

### Spezialpumpen

für alle Zwecke der Industrie



**Sihi-Pumpen AG. - Schaffhausen**



SOC. ANONIMA  
TEL. 67119  
**MARMI** | **MAGA** | CAPOLAGO  
GRANITI

Handel und Bearbeitung von  
Marmor und Granit

Marmi, Arenarie, Graniti ed Affini

**MAGA, S. A. Capolago**

Tel. (091) 4 71 19

# Wir isolieren

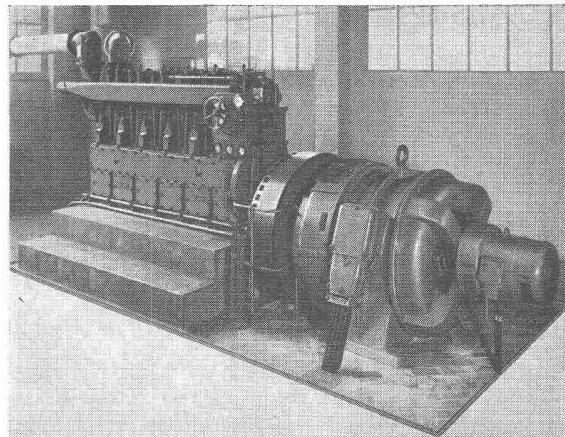
**Ihre Präzisionsmaschinen**  
gegen störende Einflüsse von Erschütterungen

**Ihre Hämmer und Pressen**  
zum Schutze von Maschinen, den betriebseigenen  
Bauten und der Umgebung

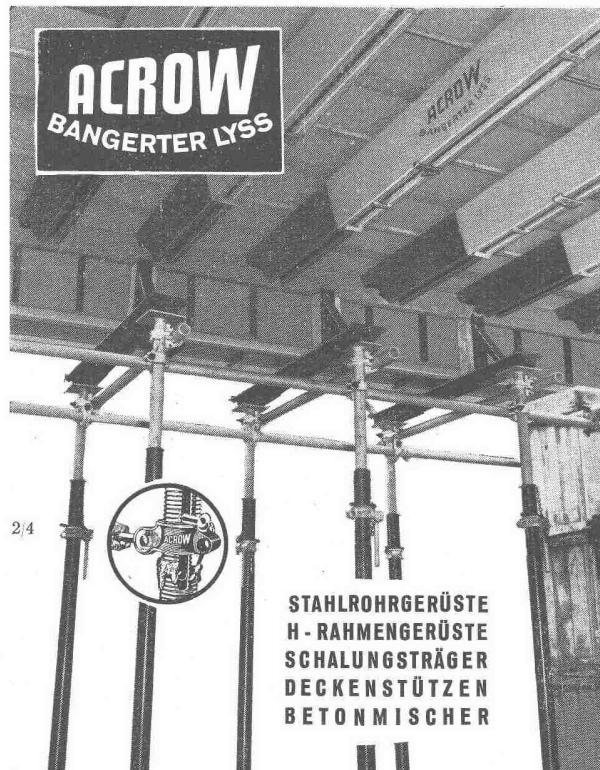
**Trittschall- und Bodenisolationen**  
durch unsere patentierten Korkaero-Platten

Verlangen Sie kostenfreie Beratung durch

**VAPOR AG., ZUG**      Telephon  
(042) 4 15 74



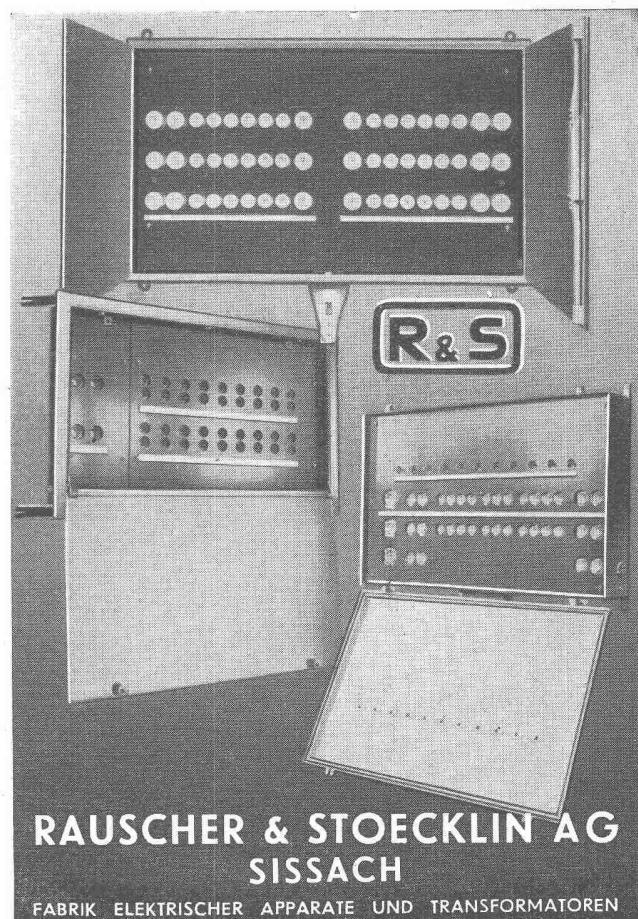
Diesel-Generator-Gruppe 600 PS, störungsfrei isoliert



STAHLROHRGERÜSTE  
H - RAHMENGERÜSTE  
SCHALUNGSTRÄGER  
DECKENSTÜTZEN  
BETONMISCHER

A. BANGERTER & CIE AG LYSS 032 84123

Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke



**RAUSCHER & STOECKLIN AG  
SISSACH**

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE UND TRANSFORMATOREN

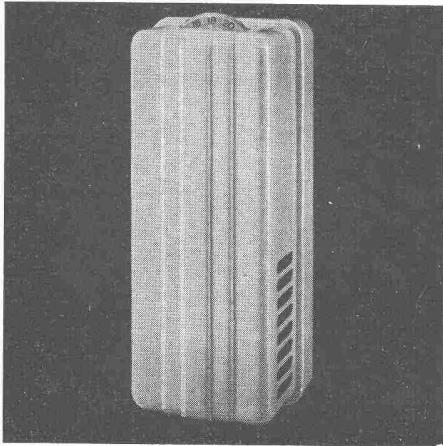
Lüftungs-  
Anlagen

Fachmännische Beratung und Ausführung

**HENRI WEGMANN Ing.  
WINTERTHUR**

Telephon (052) 27710





Der formschöne  
**Raumthermostat, Typ TS**  
für genaue Temperaturhaltung

**SAUTER**

Fr. Sauter AG., Fabrik elektrischer Apparate, Basel

**ZÜRICH**  
*Unfall*

Für Ihre Versicherungen

Unfall, Haftpflicht  
Auto, Kasko  
Einbruchdiebstahl  
Baugarantie usw.

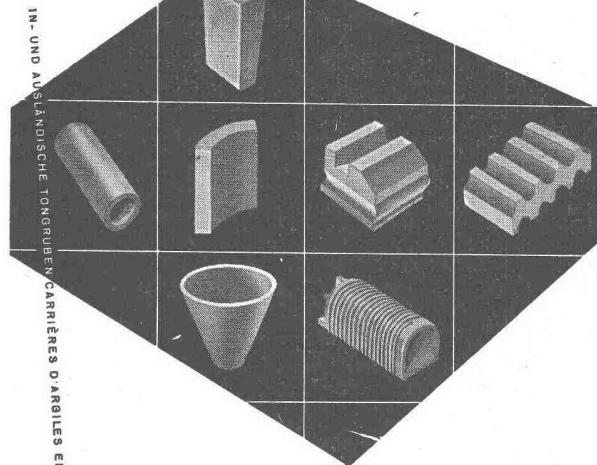
„Zürich“ Allgemeine Unfall- u.  
Haftpflicht-Versicherungs-AG.



Mitglieder des Schweiz. Ingenieur- und Architektenvereins erhalten vertragliche Vergünstigungen beim Abschluss ihrer Versicherungen.



**FEUERFESTE ERZEUGNISSE**  
**PRODUITS RÉFRACTAIRES**



Steinzeugbodenplatten  
Schamotte  
Korund  
Karborundum  
Säurefeste Steine  
Isoliersteine

**TONWERK LAUSEN AG**

LAUSEN BLD.

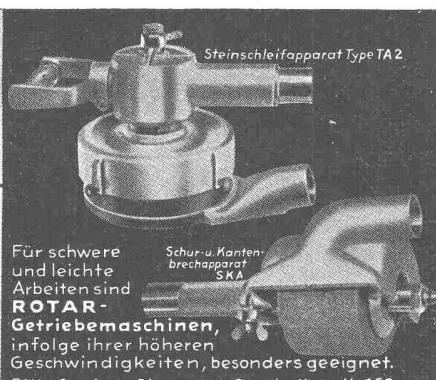
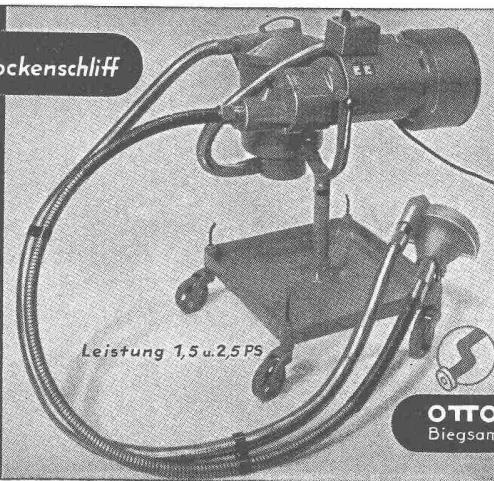
K. Harg

*Ein Fortschritt in der Steinindustrie = Trockenschliff*

Ein- und mehrtourige  
Mehrzweckmaschinen mit  
biegsamen Wellen mit  
voll wirksamer Staubabsaugung



Leistung 1,5 u. 2,5 PS



Für schwere  
und leichte  
Arbeiten sind  
**ROTAR-**  
Getriebemaschinen,  
infolge ihrer höheren  
Geschwindigkeiten, besonders geeignet.  
Bitte fordern Sie unsere Sonderliste Nr. 150

**OTTO SUHNER A.G. BRUGG (Aarg.)**  
Biegsame Wellen- u. Apparatefabrik • Tel. (056) 414 22

# Neuere Sonderdrucke der Schweiz. Bauzeitung

*Das vollständige Verzeichnis ist kostenlos erhältlich beim Verlag der SBZ, Postfach Zürich 39, Tel. 23 45 70*

Nr.	Preis	Nr.	Preis
	<b>1954</b>		
1741 Der Ausbau des Kantonsspitals Winterthur. (86 Abb.)	4.—	1602 Leichtmetall-Konstruktionen. Von <i>W. Stadelmann</i> . (35 Abb.)	2.70
1740 Das Innkraftwerk Simbach-Braunau. Von den <i>Oesterreichisch-Bayrischen Kraftwerken AG</i> . (86 Abb.)	6.50	1592 Das Projekt des Kraftwerkes Rheinau. (20 Abb.)	2.20
1737 Wirtschaftlichkeit von Gebäudeisolierungen. Von <i>W. Ziembra</i> . (4 Abb.)	1.—	1584 Maschinen für die Zement-Industrie. Von <i>Emil Walder</i> . (13 Abb.)	1.—
1734 Neuzeitliche Betontechnologie. Von <i>J. Bächtold</i> . (4 Abb.)	1.—	1581 Wärmewirtschaftliche Probleme der Textilindustrie. Von <i>W. Sennhauser</i> . (7 Abb.)	—.80
1727 Betrachtungen über die Technik I und II. Von <i>A. Ostertag</i> . (1 Abb.)	2.50	1575 Eidgenössisches Getreidemagazin und Siloanlage «D» in Brig. (37 Abb.)	1.50
1728 Der Wiederaufbau des 1941 zerstörten Stauwerkes Dnjeproproj. Von <i>F. Hartung</i> . (24 Abb.)	1.50	1574 Betriebserfahrungen mit B <sub>0</sub> -B <sub>0</sub> -Lokomotiven. Von <i>F. Gerber</i> . (3 Abb.)	—.80
1722 Wasserturbinen-Regler mit identischer Integral- und Differential-Wirkung. Von <i>T. Stein</i> . (4 Abb.)	1.80		<b>1950</b>
1718 Die Sandtrennung als Mittel zur Qualitätsverbesserung des Staumauerbetons. Von <i>O. Frey-Bär</i> und <i>M. Kohn</i> . (9 Abb.)	1.—	1565 Die Wasseraufbereitungsanlage der Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen. Von <i>H. Rosshard</i> . (11 Abb.)	1.—
1717 Fünfzig Jahre Baugrunduntersuchung. Von <i>Karl Terzaghi</i> . (11 Abb.)	2.50	1562 La déformation des fossiles. Par <i>F. Stüssi</i> . (14 fig.)	1.—
	<b>1953</b>	1554 Stabilité de marche des générateurs de gaz à pistons libres. Par <i>R. Huber</i> . (12 fig.)	1.50
1700 Der Staudamm Castiletto des Juliawerkes Marmonera. Von <i>W. Zingg</i> . (12 Abb.)	1.50	1553 Streifzug durch die technischen Probleme bei der Förderung der Ruhrkohle. Von <i>W. Hartmann</i> . (47 Abb.)	3.—
1698 Die Sulzer-Zweitakt-Schiffsmotoren geschweißter Bauart. Von <i>W. A. Kilchenmann</i> . (34 Abb.)	3.—	1545 Ein Heizkostenverteiler auf neuer Grundlage. Von <i>R. Rüegg</i> . (8 Abb.)	—.80
1696 Einige Betrachtungen über Bogenstaumauern. Von <i>A. Kaech</i> und <i>J. Lombardi</i> . (3 Abb.)	1.30	1540 Das Kraftwerk Rapperswil-Auenstein. (26 Abb.)	4.50
1695 Ueber den Stand der Arbeiten bei der ersten Bauetappe der Maggia-Kraftwerke. Von <i>A. Kaech</i> . (22 Abb.)	2.50	1531 Die Rolle der Werkstattpraxis in der Ausbildung zum Ingenieurberuf. Von <i>M. Schultze</i> .	1.—
1694 Kirchgemeindehaus in Zürich - Oerlikon. Arch. <i>E. Messerer</i> . (17 Abb.)	2.—		<b>1949</b>
1691 Soziale Aspekte der Arbeitsanalyse. Von <i>P. F. For-nallaz</i> . (10 Abb.)	1.—	1527 Traffic Engineering. Von <i>Max Troesch</i> . (6 Abb.)	1.—
— Sonderheft Flughafen Zürich. (71 Abb.)	4.50	1522 Das Kinderdorf Pestalozzi in Trogen. Arch. <i>H. Fischli</i> . (70 Abb.)	3.—
1689 Kraftwerkschwalbe und Schiffahrt. Von <i>H. Witt-mann</i> und <i>Dr. Bleines</i> . (6 Abb.)	1.50	1521 Thurgauisches Kantonsspital Münsterlingen. Arch. <i>A. Müggler</i> . (32 Abb. und 11 Tafeln)	4.50
1682 Neue schweizerische Stahlbauten. (80 Abb.)	5.—	1520 Das Lochkarten-Verfahren. Von <i>M. F. Girtanner</i> . (17 Abb.)	4.50
1680 Vom Bau des Kraftwerkes Oberaar. Von <i>J. Bächtold</i> . (13 Abb.)	1.80	1517 Das Kraftwerkprojekt Birsfelden. Vom Ing.-Büro <i>A. Aegerter &amp; Dr. O. Bosshardt</i> . (18 Abb.)	1.20
1679 Was bedeutet die Tieftemperatur-Physik für die Technik? Von <i>P. Grassmann</i> . (3 Abb.)	—.80	1516 Der Vierschraubenschlepper «Unterwalden» der Schweiz. Reederei AG. Basel. Von <i>A. Ryniker</i> und <i>E. Fischer</i>	1.—
1672 Moderne Industrie-Zentrifugen. Von <i>E. Ruegg</i> . (16 Abb.)	1.20	1497 Einfluss der sekundären Biegung und der inneren Pressungen auf die Lebensdauer von Stahldraht-Litzenseilen mit Hanfseele. Von <i>Th. Wyss</i> . (16 Abb.)	3.—
1667 Porenwasser-Spannungen beim Bau von Erd-dämmen. Von <i>L. Bjerrum</i> . (4 Abb.)	—.80		<b>1948</b>
1666 Einfluss der Selbstreglung auf die Stabilität von Wasserkraftanlagen. Von <i>T. Stein</i> . (4 Abb.)	1.—	1453 Zur Entwicklung des Elektrostahlofens in der Schweiz. Von <i>Alfred Oehler</i> . (11 Abb.)	1.—
1661 Das Kraftwerk Juan Carosio-Moyopampa bei Lima. (25 Abb.)	3.—	1451 Die Entwicklung der elektrischen Aufzüge in den letzten Jahren. Von <i>Otto Blaser</i> . (19 Abb.)	2.—
	<b>1952</b>	1439 Neuzeitliche optische Steuerungen. Von <i>J. A. Stieger</i> . (18 Abb.)	1.—
1655 Vierzig Jahre Sulzer-Diesel-Traktion. (12 Abb.)	1.50	1438 Theoretische Beuluntersuchungen der T. K. V. S. B. im Jahre 1947. Von <i>C. F. Kollbrunner</i> . (2 Abb.)	1.20
1654 Abwasserreinigung und Gewässerschutz in der Schweiz. Von <i>M. Wegenstein</i> .	—.80	1436 Die Beziehungen der statischen und dynamischen Festigkeitswerte. Von <i>H. Brandenberger</i> . (6 Abb.)	1.—
1653 Der Ausbau der Wasserkräfte im Oberhasli. Von <i>H. Juillard</i> und <i>U. Eggenberger</i> . (63 Abb.)	8.—		<b>1947</b>
1645 Die Berechnung der Spannungsverluste im vorgespannten Beton. Von <i>M. Birkenmaier</i> . (5 Abb.)	—.80	1423 Ausbau der Plessurwasserkräfte durch die Stadt Chur. (25 Abb.)	2.—
1639 Zur Entscheidung im Streit um den Rheinauer Kraftwerkbau. Von <i>A. Ostertag</i> . (2 Abb.)	1.50	1417 Neue Ergebnisse auf dem Gebiete der Materialforschung. Von <i>H. Brandenberger</i> . (10 Abb.)	1.—
1632 Die optimale Reglung von Wasserturbinen. Von <i>T. Stein</i> . (5 Abb.)	1.20	1406 Die Schwellzemente und die selbsttätige Spannung des Betons. Von <i>H. Lossier</i> . (39 Abb.)	2.20
	<b>1951</b>	1400 Umbau der Landquartbrücke der Rhät. Bahn in Klosters. Von <i>C. Mohr, R. Haefeli, Fr. Waltz</i> und <i>W. Schaad</i> . (31 Abb.)	1.80
— Speicherkraftwerk Salanfe-Miéville. (32 Abb.)	1.65	1399 Zehn Jahre Betriebserfahrungen mit Sulzer Strahlungsheizungen (System Crittall). Von <i>E. Wirth</i> . (12 Abb.)	1.—
1611 Bau und Betrieb des Eckrohrkessels. Von <i>H. Vor-kauf</i> . (15 Abb.)	—.85		<b>1946</b>
1608 Das städtische Stadion in Rio de Janeiro. Arch. <i>J. A. Frank</i> . (8 Abb.)	1.50	1387 Zerstörung und Wiederaufbau am Stauwehr des Kraftwerkes Kembs. Von <i>Erw. Schnitter</i> . (34 Abb.)	1.60
1603 Brücken-Reparaturen auf der Strecke Chur-Arosa der Rhätischen Bahn. Von <i>C. Mohr</i> . (18 Abb.)	1.20	1383 Zum Ausbau der Bündner Wasserkräfte. Von <i>A. Ostertag</i> . (2 Abb.)	1.—



**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber  
 wollen Anmeldebogen verlangen. — Auskunft über offene Stellen und  
 Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

#### INDUSTRIE-ABTEILUNG:

- 543 **Maschinentechniker** (abgeschlossene Studien) mit Praxis, als Konstrukteur auf dem Gebiete der Textilausrüstmaschinen; ferner Maschinen- oder Elektrotechniker mit denselben Voraussetzungen, für Versuche und Patentwesen. Deutsche Schweiz.
- 549 **Konstrukteure (Dipl. Maschinentechniker)** mit Praxis im Apparatebau der chemischen Industrie, für das technische Büro. Ostschweiz.
- 559 **Ingenieur oder Techniker** mit Praxis in der Konstruktion von Apparaten oder von Anlagen für Warmlufttheizungen und Luftkonditionierung. Französisch. Belgien.
- 601 **Techniker** der Fahrzeugmotorenbranche, für das technische Büro einer Fabrik für Autozubehörapparate und -maschinen. Deutsch, Französisch.
- 657 **Ingenieur** mit Praxis im Aussendienst und Erfahrungen in der Schmiermittelbranche, für den Alleinvertrieb eines Markenöls für Automobile und Industrie. Ca. 30 Jahre. Belgische Firma.

661 **Dipl. Elektroingenieur** mit Sprachkenntnissen, für die Verkaufsabteilung auf dem Gebiet der Hochspannungstechnik. Bis 45 Jahre. Deutsche Schweiz.

#### BAU-ABTEILUNG:

- 1218 **Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter, für Werk- und Detailpläne. Baldmöglichst. Ostschweiz.
- 1470 **Bauingenieur oder Tiefbautechniker** (abgeschlossene Studien) mit Praxis, für Projektierung und örtliche Bauleitung eines Stollenbaues. Deutsch, Italienisch. Südschweiz.
- 1472 **Dipl. Bauingenieur, Statiker**, mit Praxis, für Eisenbetonbau. Zürich.
- 1474 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Vorausmasse und Kostenvoranschläge eines Schulhausbau. Baldmöglichst. Kt. Zürich.
- 1476 **Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter, für Werk- und Detailpläne. Baldmöglichst. Zürich.
- 1478 **Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter, für Projekt- und Ausführungspläne. Baldmöglichst. Zürich.
- 1480 **Dipl. Architekt oder Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter, für Werk- und Detailpläne, Kostenvoranschläge, örtliche Bauleitung, Ausmasse und Abrechnungen größerer Objekte. 1. Januar oder 1. Februar 1955. Kt. Zürich.
- 1482 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Werk- und Detailpläne. Französisch, Deutsch. Anfangs 1955. Zürich.
- 1484 **Architekt oder Hochbautechniker** mit Praxis, Planbearbeiter, für Werk- und Detailpläne, Kostenvoranschläge, örtliche Bauleitung. Baldmöglichst. Zürich.
- 1486 **Hochbauführer** mit Praxis, für Kostenvoranschläge, örtliche Bauleitung, Ausmass und Abrechnung. Baldmöglichst. Zürich.

Holz, das mit ARBEZOL gespritzt,  
 ist pilzimmun und wurmgeschützt!

A. BENZ & CIE Holzkonservierung Zürich 2/38 Renggerstrasse 56 Telephon (051) 45 15 18

#### Aarg. Baudirektion

Beim Gewässerschutzaamt, das bedeutende abwasser- und grundwassertechnische Aufgaben zu bearbeiten hat, sind folgende

#### Technische Stellen

zu besetzen:

- I. Wiederbesetzung so bald als möglich durch **jüngeren Ingenieur oder Tiefbautechniker** für die Beurteilung von Projekten der Ortseentwässerung (Kanalisationen) und eventuell kleinerer Kläranlagen und ihrer Ausführung.
- II. Unter Vorbehalt der Kreditgewährung durch den Großen Rat werden auf den 1. April 1955 folgende Stellen neu geschaffen für
  - a) **Ingenieur oder Tiefbautechniker** mit Erfahrung in der Projektierung und Ausführung von Abwasserreinigungsanlagen von Gemeinden und Industrien;
  - b) **Bauzeichner oder Vermessungstechniker** für zeichnerische Arbeiten und die Beurteilung von Projekten der Liegenschaftsentwässerung.

Bei allen Stellen wird Wert auf eine gute Ausdrucksform in Wort und Schrift gelegt. Die Besoldung richtet sich nach dem Dekret des Großen Rates vom 7. Dezember 1953 zuzüglich Teuerungs- und Kinderzulagen. Durch Zeugnisse und Photo belegte, handgeschriebene Bewerbungen sind bis zum 11. Dezember 1954 der Kantonalen Baudirektion in Aarau einzureichen.

Gesucht in mittleres Ingenieurbüro in Zürich

#### 1 Bauingenieur 1 Eisenbetonzeichner

für interessante Aufgaben des Eisenbetonbaus und des Tiefbaus. Dauerstelle.

Offerten mit Lebenslauf, Gehaltsansprüchen und frühestem Eintrittstermin sind zu richten an Chiffre ZK 9041 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Wir suchen für unser Baubüro jüngeren, beweglichen

#### BAUTECHNIKER

in Dauerstellung.

In Aussicht steht: Möglichkeit zu selbständiger Arbeit und entsprechendes Gehalt.

Interessenten wollen bitte ihre handgeschriebene Bewerbung einreichen an

**Globus**

Personalabteilung,  
 Löwenstrasse 37  
 Zürich

Gesucht in Bauingenieur- und Vermessungsbureau im Kanton Bern

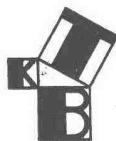
#### 1 Bauingenieur

#### 2 Eisenbetonzeichner

Bei Eignung wird Dauerstelle geboten.

Offerten mit Gehaltsangaben und evtl. Eintrittsdatum sind zu richten unter Chiffre ZJ 8965 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Anzeigen in der Schweizerischen Bauzeitung sind eine hervorragende Verkaufshilfe



**KANTONALES  
TECHNIKUM  
BIEL**

Wegen Demission (Altersgrenze) des bisherigen Inhabers ist eine

**Lehrstelle an der  
Maschinentechnischen Abteilung**

neu zu besetzen.

**Tätigkeitsbereich:** Uebernahme von Fachunterricht; Theorie, Konstruieren, Laboratorium.

**Erfordernisse:** Abgeschlossene technische Studien; umfassende Fachkenntnisse und grosse Berufserfahrung; Konstruktionstalent; Kenntnis der deutschen und französischen Sprache zum zweisprachigen Unterricht.

**Das Pflichtenheft** gibt Auskunft über Fächerzuteilung und Anstellungsverhältnisse. Es wird auf Anfrage hin durch die Direktion des Kantonale Technikums Biel zugestellt.

**Amtsantritt:** 15. April 1955.

**Bewerbung:** Handgeschrieben an die unterzeichnete Amtsstelle. Vorstellung nur auf persönliche Einladung hin.

**Anmeldetermin:** 15. Dezember 1954.

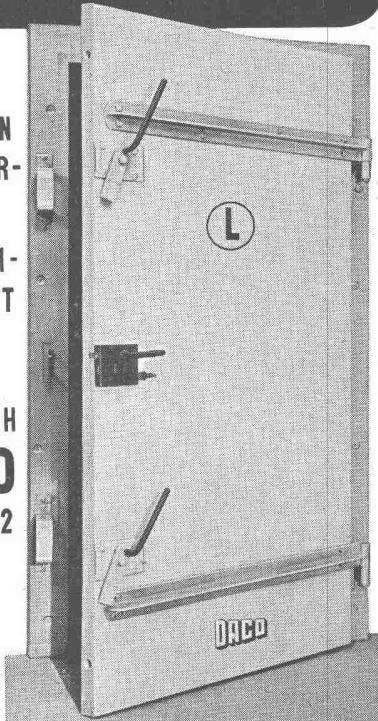
Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern.

**LUFTSCHUTZ - TÜRE**  
EMPA GEPRÜFT & EMPFOHLEN

FÜR INNERN & ÄUSSERN  
ANSCHLAG OHNE QUER-  
BALKEN

KANN VON JEDEM ZIM-  
MERMANN AUSGEFÜHRT  
WERDEN

PROSPEKT & PREISE DURCH  
**DANGEL & CO**  
MUTSCHELLENSTR. 152  
**ZÜRICH 2**



ALLEINVERTRIEB DER BESCHLÄGE BARTH & CO  
SCHÜTZENGASSE 31 ZÜRICH 1

**Ville de Fribourg**

**Poste au concours**

Le Conseil communal de la Ville de Fribourg met au concours le poste de

**Technicien-conducteur  
de travaux au Génie civil**

Sont admis à concourir les techniciens-conducteurs de travaux de nationalité suisse, ayant des connaissances techniques suffisantes, ainsi que la pratique des travaux sur le terrain.

Le cahier des charges peut être consulté ou demandé au Secrétariat communal, à Fribourg, où les offres doivent parvenir jusqu'au samedi 4 décembre 1954, inclus. Le Conseil communal.

**Für Aushilfe bei Architekten**

auf Platz Zürich empfiehlt sich selbständiger Kollege. Erste Referenzen. Grosse Zuverlässigkeit und Erfahrung in allen Hochbauarbeiten. Flotter Darsteller. Anfragen unter Chiffre OFA 5480 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

|||||

*Wir*  
**ZEICHNEN**  
*auch für Sie!*

Planarbeiten, Zeichnungen, Beschriftungen  
für Ingenieure, Architekten, Unternehmer  
**Zeichnungsbüro "Bbr," Zürich 6**  
Stapferstrasse 25, Tel. (051) 287257

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFWÄGEGEFAßRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH



**ROTO Drehkipp-Beschläge**

in jedes Haus in jedes Zimmer an jedes Fenster

Generalvertretung der Wilh. Frank GmbH.

**K. H. AUTH** Seefeldstr. 187, Tel. (051) 34 36 15 **Zürich 8**

Lieferung nur durch den Fachhandel

**B. ZÖLLIG SÖHNE**  
Holz-Konstruktionen  
**ARBON**  
Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der HETZERBAUWEISE**  
FÜR LAGER-, TURN- UND FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN

**Stahlbau**

Beratung  
Projekte  
Offerter  
Pläne

**Wartmann & Cie. AG**  
**Ingenieurbüro Zürich**  
Limmatplatz 7 Telephon 051/42 55 51

Nous cherchons pour Pâques 1955

**1 technicien-electricien**

et

**1 technicien-mécanicien**

ou éventuellement

**1 électricien et 1 mécanicien**

comme chef et sous-chef de notre usine de Fionnay (Grande Dixence S. A.).

Faire offres avec curriculum vitae, copies de certificats, références et prétentions à Grande Dixence S. A., avenue de la Gare 45, Lausanne.

Gesucht auf Architekturbüro in Emmenbrücke-Luzern

**Bauzeichner oder Bautechniker**

an selbständiges Arbeiten gewohnt, für interessante Bauaufgaben. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre ZV 9008 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Architekturbüro S. I. A.

**Bautechniker oder Bauzeichner**

flotter Darsteller, für vielseitige, abwechslungsreiche Arbeiten in Büro und Bauführung. Bei Eignung Dauerstelle mit interessanter Entwicklungsmöglichkeit, evtl. Beteiligung. Eintritt baldmöglichst.

Handschriftliche Offerten mit Zeugnissen, Lohnansprüchen und Bild unter Chiffre OFA 9808 B an Orell Füssli-Annoncen, Langenthal.

**Junger Bau-Ingenieur**

übernimmt Heimarbeit. Stat. Berechnungen; Armierungspläne etc. Zuschriften unter Chiffre O 58694 Q an Publicitas AG., Basel.

Gesucht erfahrener

**Hochbautechniker-Bauführer**

mit mehrjähriger Praxis, moderne Einstellung erste Voraussetzung, wenn möglich mit Fahrausweis für Personenwagen. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten sind schriftlich zu richten an Walter Hächler &amp; Paul Schmidli, Architekten, Arau.

**ALUCROM**

Die Universal Rostschutz - Grundierfarbe  
zeichnet sich aus durch besondere Wetter-,  
Hitze- und Chemikalien - Beständigkeit,  
grosse Härte u. vorzügliche Haftfestigkeit.

**bacher**

BACHER AG. REINACH - BASEL

## BAUFÜHRER

Gesucht selbständiger, erfahrener Praktiker für die Leitung des Neubaues eines öffentlichen Gebäudes in Zürich.

Offerten mit Eintrittstermin und Gehaltsansprüchen unter Chiffre ZK 9027 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

# GRANIT

in schweizerischer und ausländischer Herkunft

Fratelli Bertolazzi • Tenero (Tessin)

Tel. (093) 8 41 29

## St. Margrether-Sandstein

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Stein- hauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

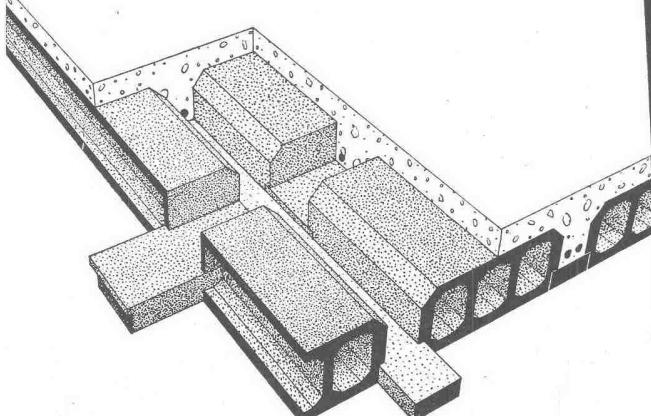
Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT

E. GAUTSCHI St. Margrethen Tel. 7 84 86

## Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat  
Hervorragend geeignet als oberste Betondecke  
unter Steildach und als Flachdach

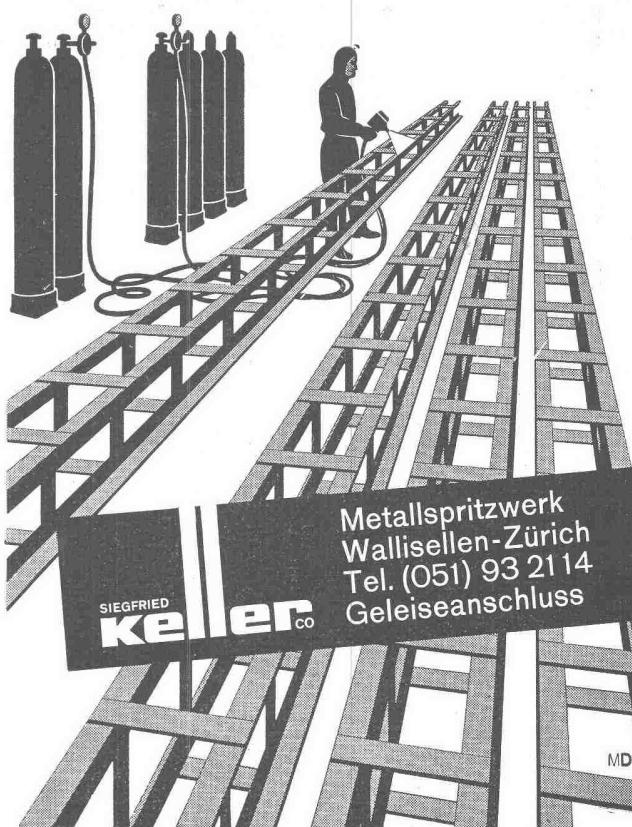


Verlangen Sie unseren Prospekt

# Baukork A.G.

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12

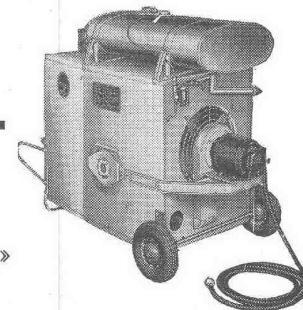
## Spritzmetallisieren



Der fahrbare

## Luftheiz- apparat

«Herman Nelson»



hilft Ihnen,  
den Winter durchzuarbeiten

Austrocknen von Räumen und Neubauten.  
Ermöglicht Betonbauen bei Gefriertemperaturen, Raumheizung von Werkstätten, Remisen, Auf- und Vorwärmung von Motoren und Maschinen. Warmlufterzeugung auf Arbeitsplätzen für Arbeiter und Material, Kies- und Sandaufwärmung usw.

Reine Warmluft (unvermischt mit Verbrennungsgasen). Grosse Wärmeleistung, wirtschaftlich und einfach im Betrieb; seit vielen Jahren voll bewährt; über 50 000 Apparate auf dem Weltmarkt.

**RIWOSA AG., ZÜRICH 32**

Witikonerstrasse 80 • Telefon (051) 24 45 54

METALLBAU AG ZÜRICH 9

**norm**

Bauteile

Telephon (051) 52 13 00

Transformatoren  
Anlass- und Regulier-Widerstände  
Signalglocken

HANS GLOOR / FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE / ZÜRICH 50 (OERLIKON)

Telephon (051) 46 83 50

## Techn. Aufnahmen

Aussen-, Architektur-, Innenraum-, Industrie-, Modellaufnahmen. Aufnahmen von Plänen.

Erwin Künzli, Fotograf, Seestr. 31, Zürich 2  
Telefon 23 75 04

## BAU - UNTERNEHMUNG

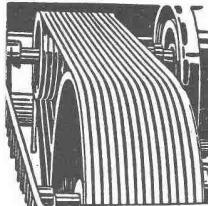


Stahlbauten werden — wie keine anderen Bauten — in höchster Übereinstimmung mit der Berechnung konstruiert. In allen Teilen ist die vorgeschriebene Sicherheit — exakt nachweisbar — vorhanden

# Stahl-Bau

Stahlberatungsstelle der Schweiz Zürich 39 Schanzengraben 25 Tel. (051) 25 35 40

## Industrie-Artikel



Treibriemen Transportbänder  
Keilriemen Riemenverbinder  
Dichtungsmaterial Gummischlüche

Adolf Schlatter A.G. Zürich  
Tel. (051) 26 17 86 Stampfenbachstr. 73

Baureklamen Firmenschilder  
sowie sämtliche Beschriftungen

**P. Girsperger**

Zürich-Enge Bodmerstr. 3 Tel. 27 76 19



## Knotengitter »unlösbar«

die ästhetische, unaufdringliche und sehr solide Einfriedung für Grundstücke jeder Art. Verlangen Sie ausführlichen Prospekt.



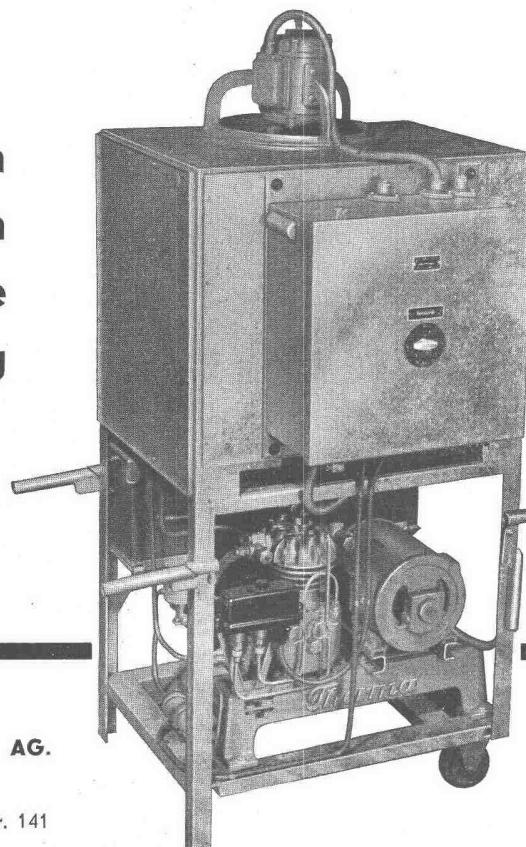
**Emil Hitz**

Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3/45, Grubenstr. 29  
Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb in Basel

Ob. Rebasse 40, Tel. (061) 32 45 92

**Zeit gewinnen  
durch  
schnellere  
Bautrocknung**



**Therma** baut diese transportablen Luftentfeuchter mit freier Raumluftzirkulation sowie ortsfeste Apparate für den Anschluss an Luftkanäle.

Luftentfeuchtungsapparate für die Bautrocknung, für unterirdische Räume, Schaltanlagen, Stellwerke, Zentralen etc. bis zu Grossluftentfeuchtern für unterirdische Kraftzentralen, Lagerhallen und Stollen sind ein Spezialgebiet der **Therma**.

**Therma** AG.

Schwanden/GL

Kältebüro Zürich, Hofwiesenstr. 141

Telephon (051) 26 16 06

Ausstellungsräume: Bern, Lausanne und Genf

Bitte verlangen Sie den orientierenden Prospekt mit Leistungsangaben, No. 637

**Union**

**Neue Modelle**

## Brief- und Milchkisten Mauerkassen

**Union-Kassenfabrik AG.**  
Postfach Zürich 40  
Telephon (051) 52 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

**Karl Wilhelm**  
Zürich 8  
Mühlebachstr. 164  
Tel. 24 70 77

**Flex Jalousien**

**Rolladen**  
**Jalousieladen**  
**Sonnenstoren**

Die Spezialfirma für Sonnenschutz

## Das Problem

# LUFT

beschäftigt vielerorts auch den Architekten. — Uebertragen Sie uns diese Sorge, wir suchen immer nach der günstigsten Lösung.

**Klimaanlagen**  
**Luftheizung**  
**Luftbefeuchtung**  
**Lufttrocknung**  
**Entnebelung**  
**Luftfiltrierung**  
**Ventilationen jeder Art**

Referenzen in der ganzen Schweiz.  
Wir kommen gerne auch zu Ihnen.



**WERA - Apparatebau AG. Bern**

Gerberngasse 23/33, Tel. (031) 3-99 11

# PLANOTHEK

**NEU**

**Keine Planlochung  
Keine Klebstreifen  
Schonende Fixierung  
mittels Spannschienen**

Neuartige, rationellste Einrichtung zur vertikalen Aufbewahrung von Plänen, Zeichnungen, Landkarten usw. (Format A2 bis A00)

Dank systematischer Ablage bessere Uebersicht und rasches Auffinden der Pläne. Fassungsvermögen bis 2000 Pläne auf geringstem Raum.

Einfachheit in der Handhabung sowie Wegfall aller zusätzlichen Kosten (Klebebänder, Bandapparate, Oeffnungsgerät usw.) ergeben erstaunlichen Preisvorteil.

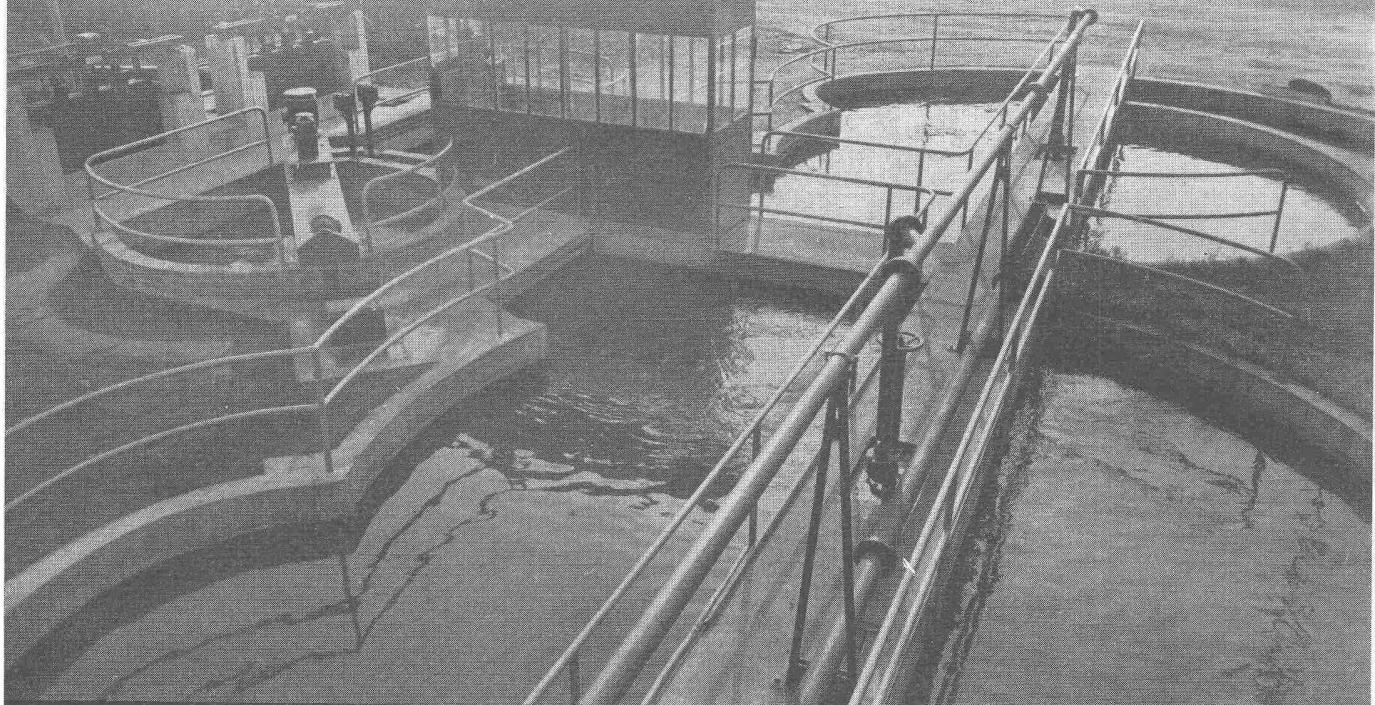
Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt oder eine unverbindliche Vorführung.

**Baggenstos**

Büromaschinen, Zürich 1, Waisenhausstrasse 2  
Telephon (051) 25 66 94      (Haus Du Pont)



## GEIGER EINRICHTUNGEN FÜR KLÄRANLAGEN



**TEILAUSFÜHRUNG, MONTAGE UND SERVICE DURCH  
HANS ROSHARD, JNGENIEUR SIA, KÜSNACHT**